Askina Barrier Cream

en Moisture Barrier Cream
de Feuchtigkeitsspendende Hautschutz-Creme
es Crema de barrera hidratante
fr Crème protectrice hydratante
it Crema protettiva idratante
nl Hydraterende barrièrecrème
cs Zvlhčující bariérový krém
da Fugtighedsbevarende barrierecreme
el Κρέμα Φραγμού Ύγρασίας
et Niiskuskaitse kreem
fi Kosteussuojavoide
ja (保)湿バリアクリーム
ms Krim Penghalang Pelembap
no Fuktighetsgivende barrierekrem
pl Nawilżający krem ochronny
pt Creme protetor hidratante
ro Cremă de tip barieră împotriva umidității
sk Zvlhčovací ochranný krém
sr Krema za zaštitu od tečnosti
sv Återfuktande barriärkräm
th ครีมเคลือบป้องผิวเพิ่มความชุ่มชื้น
tr Nemlendirici Bariyer Kremi
uk Зволожуючий захисний крем
vi Kem chống hằm loét
zh (保)湿阻隔霜

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park,
Ballinalee Road,
Longford, N39 DX73,
Ireland

B. Braun Avitum AG
Schwarzenberger Weg 73-79
34212 Melsungen,
Germany

CH REP B. Braun Medical AG,
Seesatz 17,
6204 Sempach,
Switzerland

MD

CE 2797 REF 5038 B|BRAUN

03257 2024/02/28
LFD-PKG-001025-C

DE **B. Braun Melsungen AG/OPM**
34212 Melsungen, Germany

ES **B. Braun Medical SA**
08191 Rubí (Barcelona), Spain

FR **B. Braun Medical S.A.S.**
92210 Saint-Cloud, France

IT **B. Braun Milano S.p.A.**
20161 Milano, Italy

NL **B. Braun Medical B.V.**
5342 CW Oss, Holland

AR **B. Braun Medical SA**
C1027AAM Buenos Aires - Argentina

AT **B. Braun Austria GmbH**
2344 Maria Enzersdorf, Austria

AU **Sales Representative: B.Braun Australia Pty Ltd**
Level 5, 7-9 Irvine Place, Bella Vista NSW 2153, Australia

BE **B. Braun Medical N.V./S.A.**
1831 Diegem, Belgium

BG **Б.Браун Медикал ЕООД**
Христофор Колумб" №64, 1592 София, България.

BO **Imexcomed S.R.L.**
La Paz, Bolivia

CO **B. Braun Medical S.A.**
Santa Fe de Bogotá Colombia

CL **B. Braun Medical Chile S.A.**
Santiago, Chile

CN 代理人及售后服务单位：贝朗医疗（上海）国际贸易有限公司 中国（上海）自由贸易试验区张衡路285号8、9及Q部分 电话：021-22163000

CZ **B. Braun Medical s.r.o.**
148 00 Praha 4, Czech Republic

DK **B. Braun Medical A/S**
Birch Passers Allé 27, 3. sal, 2000 Frederiksberg

EC **B. Braun Medical S.A.**
Quito - Ecuador

FI **B Braun Medical Oy**
FI00350 Helsinki, Finland

GR **Vioser S.A. Parenteral Solution Industry**
PO Box 35 42100 Taxiarches-Trikala, Greece

GT **Union Export S.A**
20 calle 24-60 Zona 10, Ofibodega #3, Guatemala

HU **B. Braun Medical Kft.**
1023 Budapest, Hungary

JP 営業担当者: **B.Braun Aesculap Japan Co., Ltd.**
ビー・ブラウンエースクラップ株式会社

LV **B.Braun Medical SIA**
Ūdeļu iela 16, Rīga, LV-1064, Latvija

MY **Authorised representative / Wakil berdaftar:B. Braun Medical Industries Sdn. Bhd.**
Bayan Lepas Free Industrial Zone, 11900 Penang, Malaysia. www.bbraun.com

PA **B. Braun Medical Paraguay S.A C.**
Colón N° 230 y Juan de Salazar. M.R.A - PY.

PE **B. Braun Medical S.A.**
Lima - Peru

PH **B. Braun Medical Supplies, Inc.**
15th Floor Sun Life Centre, 5th Avenue corner Rizal Drive
Bonifacio Global City1634 Taguig City, Philippines

PK **B. Braun Pakistan (Pvt) Ltd.**
The Forum, Suite 216, Kh-e-Jami, Clifton Block 9,Karachi-75600, Pakistan.

PL **Aesculap Chifa Sp. z o.o.**
ul. Tysiąclecia14, 64-300 Nowy Tomyśl, Poland

PT **B. Braun Medical, Lda.**
2730-053 Barcarena, Portugal

RO **B. Braun Medical S.R.L.**
307375 Sînandrei, Jud. Timiș, România

RS **Prodajni predstavnik Beohem-3 d.o.o. Magacin Viline vode BB**
Slobodna zona Beograd, Objekat L-6-2, Belgrade.

RU **ООО "Б.Браун Медикал"**
191040, Ст16, ул Пушкинская, 10

SL **Medis, d.o.o.**
Brnčičeva 1, Ljubljana, Slovenija

SK **B. Braun Medical s.r.o.**
851 01 Bratislava, Slovakia

SV **Dismed S.A.**
San Salvador CA, Salvador

TH **B. Braun (Thailand) Ltd.**
Bangkok 10330, Thailand

TR **B.Braun Medikal Dış Ticaret A.Ş. Maslak Mah.,**
Sümer Sok., No: 4/54 34485 Sariyer - Istanbul

UA **B. Braun medical**
Kyiv - Ukraine

VN **B. Braun Vietnam Co., Ltd.,**
Thanh Oai Industrial Complex, Bich Hoa Commune,
Thanh Oai District, Hanoi, Vietnam

ZA **Adcock Ingram Critical Care**
Johannesburg 2000, South Africa

Published MasterControl documents frequently use JavaScript. If you are seeing this message, your viewer either does not support JavaScript or it is disabled. If you are using Adobe Acrobat, please enable JavaScript. If you are using another viewer, you will need to configure your browser to view PDF files externally in Adobe Acrobat.

en INSTRUCTIONS FOR USE

1. PRODUCT DESCRIPTION
Barrier Cream is a white concentrated cream that provides protection to skin from body fluids. It protects dry, chafed, red, or irritated skin by moisturising the skin and providing a long-lasting barrier. Use of this cream allows adhesive products to stick to the skin. Barrier Cream is a multiple use device that is intended for

de ANWENDUNGSHINWEISE

1. PRODUKTBESCHREIBUNG
Die Hautschutz-Creme ist eine weiße, konzentrierte Creme zum Schutz der Haut vor Körperflüssigkeiten. Sie schützt trockene, wunde, gerötete oder gereizte Haut mit einer langanhaltenden, feuchtigkeitsspendenden Barriereschicht. Die Klebkraft von Haftverbänden bleibt bei Anwendung der Creme erhalten. Die Hautschutz-Creme ist ein Gerät für verschiedene Einsatzmöglichkeiten für den

es INSTRUCCIONES DE USO

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
La crema de barrera es una crema concentrada blanca que proporciona protección para la piel contra fluidos corporales. Protege la piel seca, rozada, enrojecida o irritada hidratándola y ofreciendo una barrera de larga duración. El uso esta crema permite que los productos adhesivos se peguen a la piel. La crema de barrera es un dispositivo multiproposito que está diseñado para uso

fr MODE D'EMPLOI

1. DESCRIPTION DU PRODUIT
La crème protectrice est une crème concentrée blanche offrant une protection de la peau contre les liquides corporels. Elle protège la peau sèche rouge ou irritée en hydratant la peau et en offrant une protection de longue durée.
L'utilisation de cette crème permet aux produits adhésifs d'adhérer à la peau.
La crème protecteur est un dispositif à utilisation multiple destiné à un usage

it ISTRUZIONI PER L'USO

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
La crema barriera è una crema bianca concentrata che protegge la pelle dai fluidi corporei. Offre protezione alla pelle secca, screpolata, arrossata o irritata, idratando la pelle e fornendo una barriera protettiva di lunga durata.
L'uso di questa crema permette ai prodotti adesivi di aderire alla pelle. La crema barriera è un dispositivo per usi multipli, destinato all'uso su un unico paziente.

2. SCOPO PREVISTO
La crema protettiva funge da barriera meccanica, protegge le aree cutanee a rischio da danni e irritazioni associate a incontinenza.

2.1 POPOLAZIONE DESTINATARIA
Il prodotto può essere utilizzato in adulti, bambini e neonati di età superiore a 12 settimane.

2.2 UTILIZZATORE DESTINATARIO
Prodotto destinato all'uso da parte di professionisti sanitari, utilizzabile in ambito ospedaliero, comunitario e domestico.

3. INDICAZIONI
La crema protettiva protegge le aree cutanee a rischio da danni e irritazioni associate a incontinenza. La crema protettiva mantiene e preserva la pelle da danni associati a incontinenza cronica. Idrata e protegge la pelle particolarmente secca, La crema non riduce l'adesione dei nastri adesivi medici o delle medicazioni adesive.

4. CONTROINDICAZIONI / INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA
La crema protettiva non deve essere utilizzata su cute infetta. La crema protettiva non deve essere utilizzata in caso di sensibilità allergica nota agli ingredienti.

5 AVVERTENZE
La crema protettiva può aumentare l'aderenza di alcuni prodotti adesivi. Consultare un medico se lo stato della cute peggiora o non mostra segni di miglioramento entro 7 giorni. Tenere lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare un medico. Solo per uso esterno. Evitare il contatto con gli occhi.

6. INFORMAZIONI PER L'USO
Detergere delicatamente l'area cutanea come richiesto. Stendere un sottile strato di crema protettiva in modo da coprire interamente l'area interessata. Ripetere l'applicazione se necessario. Una sensazione di untuosità indica l'applicazione di una quantità eccessiva.

Ingredienti
Acqua purificata, Etilexil Isononanoato, Disiloxsano, Polisobutilene, VP Eicosene Copolimero, Idrossietilacrilato / Sodio Acriloildimetiltaurato Copolimero, Glicole Butilenico, Fosfato Oiet-3, Fenossietanolo, Stirene Idrogenato/Isoprene Copolimero, Allantoina, Carbomero, Trietanolammina, Metilparabene, Propilparabene, EDTA Disodico

7. BENEFICI CLINICI/NOTE SPECIALI
La crema protettiva forma una barriera duratura che funge da scudo protettivo tra la cute e le perdite e i fluidi corporei. Il prodotto è studiato per favorire la resistenza della barriera protettiva contro l'irritazione provocata dai fluidi corporei.

8. CONSERVAZIONE
Conservare le medicazioni al riparo dalla luce solare diretta, a temperatura e umidità ambiente. Il prodotto deve essere smaltito 28 giorni dopo l'apertura.

9. SMALTIMENTO
Prodotto - Deve essere smaltito in conformità alle leggi anti-inquinamento e alle altre leggi del paese interessato. Per ulteriori informazioni, contattare i fornitori di servizi della zona.

Imballaggio - Lo smaltimento deve avvenire in conformità alla normativa locale per la gestione dei rifiuti. L'imballo esterno può essere riciclato. Per ulteriori informazioni, contattare i fornitori di servizi della zona.

10. PRESENTAZIONE
- Tubo da 92 g di crema barriera, conf da 1

11 RECLAMI
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito. Per reclami, domande o commenti, contattare l'Assistenza clienti di Avery Dennison Medical al numero +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Irlanda
telefono +353 43 3349586
fax +353 43 3349566

Made in Ireland

nl GEBRUIKSAANWIJZING

1. PRODUCTBESCHRIJVING
Barrièrecrème is een witte geconcentreerde crème die bescherming biedt voor de huid tegen lichaamsvloeistoffen. Het product beschermt droge, geschaafde, rode of geïrriteerde huid door de huid te hydrateren en een duurzame barrière te bieden.
Het gebruik van deze crème zorgt ervoor dat klevende producten aan de huid blijven kleven. Barrièrecrème is een hulpmiddel voor meervoudig gebruik dat is bedoeld voor gebruik bij een patiënt.

2. BEOOGD DOEL
Barrièrecrème werkt als mechanische barrière, beschermt risicozones van de huid tegen beschadiging en irritatie als gevolg van incontinentie.

2.1 DOELGROEP
Het product kan worden gebruikt bij volwassenen, kinderen en zuigelingen ouder dan 12 weken.

2.2 BEOOGDE GEBRUIKER
Bedoeld voor gebruik door professionals in de gezondheidszorg en kan worden gebruikt in een ziekenhuis-, gemeenschaps- of thuissituatie.

3. INDICATIES
Barrièrecrème beschermt risicozones van de huid tegen beschadiging en irritatie als gevolg van incontinentie. Barrièrecrème handhaaft en beschermt huid tegen beschadiging als gevolg van chronische incontinentie. Het product hydrateert en beschermt zeer droge huid. De crème vermindert de hechtkracht van medische pleister of hechtverband niet.

4. CONTRA-INDICATIES/
VEILIGHEIDSINFORMATIE
Barrièrecrème mag niet worden gebruikt op geïnfecteerde huid. Barrièrecrème mag niet worden gebruikt indien de gebruiker allergisch/gevoelig is voor de ingrediënten.

5 WAARSCHUWINGEN
Barrièrecrème kan de kleefkracht van klevende producten vergroten. Als de conditie van de huid verslechtert of niet binnen 7 dagen verbetert, raadpleeg dan een arts. Buiten bereik van kinderen bewaren. Roep medische hulp in bij inslikken. Alleen voor extern gebruik. Voorkom contact met de ogen.

6. INFORMATIE VOOR GEBRUIK
Reinig de huid voorzichtig zoals vereist. Smeer barrièrecrème dun uit over het gehele betrokken gebied. Naar behoefte herhalen. Als het olieachtig aanvoelt, is de crème te dik aangebracht.

Ingrediënten
Gezuiverd water, ethylhexylisononanoaat, disiloxaan, polyisobutyleen, VP-eicoseencopolymeer, hydroxyethylacrylaat/natrium-acryloyldimethyltauraat copolymeer, butyleenglycol, oleth-3-fosfaat, fenoxyethanol, gehydrogeneerd styreen/isopreen copolymeer, allantoïne, carbomeer, triethanolamine, methylparabeen, propylparabeen, dinatrium-EDTA

7. KLINISCHE VOORDELEN / SPECIALE OPMERKINGEN
De barrièrecrème vormt een duurzame barrière die werkt als beschermend schild tussen de huid en lichaamsafval en -vloeistoffen. Het product is ontworpen ter ondersteuning van barrièreweerstand tegen irritatie door lichaamsvloeistoffen.

8. BEWAREN
Sla verband op uit de buurt van direct zonlicht bij omgevingstemperatuur en -vochtigheid. Het product moet 28 dagen na het openen worden afgevoerd.

9. AFVOER
Product: dit moet worden afgevoerd in overeenstemming met anti-vervuilings- en andere wetten van het betreffende land. Neem contact op met plaatselijke serviceproviders voor meer informatie.

Verpakking: moet worden afgevoerd in overeenstemming met plaatselijke regelgeving voor afvalbeheer. De buitenverpakking kan worden gerecycled. Neem contact op met plaatselijke serviceproviders voor meer informatie.

10. PRESENTATIE
- Tube barrièrecrème 92 g 1 stuks

11 KLACHTEN
Elk ernstig incident in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd. Neem voor klachten, vragen of opmerkingen contact op met de klantenservice van Avery Dennison Medical via telefoonnummer +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Ierland
tel. +353 43 3349586
fax +353 43 3349566

Vervaardigd in Ierland

cs NÁVOD K POUŽITÍ

1. POPIS VÝROBKU
Bariérový krém je bílý koncentrovaný krém, který poskytuje ochranu kůže před tělesnými tekutinami. Chrání suchou, odřenou, zarudlou nebo podrážděnou kůži zvlhčením kůže a zajišťuje dlouhodobou bariéru.
Použití tohoto krému umožňuje přilnutí adhezivních produktů ke kůži. Bariérový krém je prostředek pro opakované použití, který je určen k použití pouze u jednoho pacienta.

2. URČENÝ ÚČEL
Bariérový krém funguje jako mechanická bariéra, chrání ohrožené oblasti kůže před poškozením a podrážděním spojeným s inkontinencí.

2.1 URČENÁ CÍLOVÁ SKUPINA
Produkt se může používat u dospělých, dětí a kojenců starších 12 týdnů.

2.2 URČENÝ UŽIVATEL
Je určen k použití odbornými zdravotnickými pracovníky a může se používat v nemocnicích, komunitních zařízeních i doma.

3. INDIKACE
Bariérový krém chrání ohrožené oblasti kůže před poškozením a podrážděním spojeným s inkontinencí. Bariérový krém udržuje kůži a chrání ji před poškozením spojeným s chronickou inkontinencí. Zvlhčuje a chrání silně suchou kůži. Krém nesnižuje adhezi zdravotnických pásek nebo adhezivních krytí.

4. KONTRAINDIKACE / INFORMACE O BEZPEČNOSTI PROSTŘEDKU
Bariérový krém se nesmí používat na infikované kůži. Bariérový krém se nesmí používat v případech, kdy je známa alergická citlivost na některou z jeho složek.

5. VAROVÁNÍ
Bariérový krém může zvýšit přilnutí některých adhezivních výrobků. Jestliže se stav kůže zhorší nebo se nezlepší do 7 dnů, poraďte se s lékařem. Uchovávejte mimo dosah dětí. V případě požití vyhledejte lékařskou pomoc. Pouze k vnějšímu použití. Zabraňte kontaktu s očima.

6. INFORMACE PRO POUŽITÍ
Podle potřeby jemně očistěte příslušnou oblast kůže. Naneste tenkou vrstvu krému, aby pokrýval celou postiženou oblast. Opakujte podle potřeby. Je-li kůže na dotek mastná, bylo nahesené příliš mnoho krému.

Složení
Purifikovaná voda, etylhexyl isononanoát, disiloxan, polyisobutylen, VP kopolymer eikosanu, hydroxyetyl akrylát / natrium akryloyl dimetyl taurátový kopolymer, butylen glykol, oleth-3-fosfát, fenoxyetanol, hydrogenovaný styren/isoprenový kopolymer, alantoin, karbomer, trietanolamin, metylparaben, propylparaben, disodná EDTA.

7. KLINICKÉ PŘÍNOSY / SPECIÁLNÍ POZNÁMKY
Bariérový krém vytváří odolnou bariéru, která funguje jako ochranný štít mezi kůží a tělesnými odpady a tekutinami. Produkt je navržen, aby napomáhal bariérovému odporu proti podráždění způsobenému tělesnými tekutinami.

8. SKLADOVÁNÍ
Skladujte krytí mimo dosah přímého slunečního světla při pokojové teplotě a vlhkosti. Výrobek je nutno zlikvidovat 28 dní po otevření.

9. LIKVIDACE
Produkt – Produkt se musí likvidovat v souladu se zákony proti znečišťování a dalšími zákony příslušné země. Ohledně dalších informací se obraťte na své místní poskytovatele služeb.

Obal – Likvidaci je nutno provádět v souladu s místními předpisy o nakládání s odpady. Vnější obal je možno recyklovat. Ohledně dalších informací se obraťte na své místní poskytovatele služeb.

10. BALENÍ
– 92g tuba bariérového krému 1 ks

11 REKLAMACE
Jakoukoli závažnou událost, ke které došlo v souvislosti s tímto prostředkem, je třeba ohlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí. S reklamacemi, dotazy nebo komentáři se obracejte na zákaznickou podporu společnosti Avery Dennison Medical na telefonním čísle +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Irsko
Telefon +353 43 3349586
Fax +353 43 3349566

Vyrobeno v Irsku

da BRUGSANVISNING

1. PRODUKTBESKRIVELSE
Barrierecreme er en hvid, koncentreret creme, der beskytter huden mod kropsvæsker. Den beskytter tør, tyndslidt, rød eller irriteret hud ved at tilføre huden fugt og danne en langtidsholdbar barriere. Brug af denne creme forhindrer ikke selvklæbende produkter i at klæbe fast på huden. Barrierecreme er udstyr til flergangsbrug, der er beregnet til brug af en enkelt patient.

2. TILSIGTET FORMÅL
Barrierecreme fungerer som en mekanisk barriere, der beskytter udsatte hudområder mod skader og irritation i forbindelse med inkontinens.

2.1 TILSIGTET POPULATION
Produktet kan anvendes til voksne, børn og spædbørn over 12 uger

2.2 TILSIGTET BRUGER
Beregnet til at blive anvendt af sundhedspersonale og kan anvendes på hospitaler, i plejesektoren og i hjemmet.

3. INDIKATIONER
Barrierecreme beskytter udsatte hudområder mod skader og irritation i forbindelse med inkontinens. Barrierecreme vedligeholder og værner huden mod skader i forbindelse med kronisk inkontinens. Den fugter og beskytter stærkt udtørret hud. Crémen nedsætter ikke klæbeevnen for medicinsk tape eller selvklæbende bandager.

4. KONTRAINDIKATIONER/
SIKKERHEDSOPLYSNINGER
Barrierecreme bør ikke anvendes på inficeret hud. Barrierecreme bør ikke anvendes i tilfælde af kendt allergisk overfølsomhed overfor indholdsstofferne.

5 ADVARSEL
Barrierecreme kan forøge visse selvklæbende produkters klæbeevne. Søg lægehjælp, hvis hudens tilstand forværres eller ikke forbedres i løbet af 7 dage. Opbevares utilgængeligt for børn. Søg lægehjælp i tilfælde af indtagelse. Kun til udvortes brug. Undgå kontakt med øjnene.

6. BRUGSOPLYSNINGER
Rengør forsigtigt huden efter behov. Smør barrierecremen på i et tyndt lag, der dækker hele det berørte område. Gentag efter behov. Hvis huden føles olieret, har du smurt for meget på.

Indholdsstoffer
Renset vand, ethylhexylisononanoat, disiloxan, polyisobutylen, VP-eicosen-copolymer, hydroxyethylacrylat/natriumacryloyldimethyltaurat-copolymer, butylenglycol, oleth-3-fosfat, phenoxyethanol, hydrogeneret styren/isopren-copolymer, allantoin, carbomer, triethanolamin, methylparaben, propylparaben, dinatrium-EDTA

7. KLINISKE FORDELE/SÆRLIGE BEMÆRKNINGER
Barrierecreme danner en holdbar barriere, der fungerer som et beskyttende værn mellem huden og affaldsprodukter fra kroppen samt kropsvæsker. Produktet er designet til at bidrage til en modstandsdygtig barriere mod irritation fra kropsvæsker.

8. OPBEVARING
Barrierecreme skal opbevares beskyttet mod direkte sollys ved omgivende temperatur og luftfugtighed. Produktet skal kasseres 28 dage efter åbning.

9. BORTSKAFFELSE
Produkt - Dette skal bortskaffes i overensstemmelse med forureningsbekæmpende regler og andre love i det pågældende land. Kontakt de lokale tjenesteudbydere for yderligere oplysninger.

Emballage - Bortskaffelse skal ske i henhold til lokale regler for affaldshåndtering. Ydre emballage kan genbruges. Kontakt de lokale tjenesteudbydere for yderligere oplysninger.

10. PAKNINGER
- Barrierecreme 92 g tube 1 stk.

11. KLAGER
Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet i forbindelse med produktet, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten har ophold. Hvis du har klager, spørgsmål eller kommentarer, kan du kontakte Avery Dennisons Medicals kundesupport på telefon +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Irland
telefon +353 43 3349586
fax +353 43 3349566

Fremstillet i Irland

el ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Η Κρέμα Φραγμού είναι μια λευκή συμπυκνωμένη κρέμα που παρέχει προστασία στο δέρμα από σωματικά υγρά. Προστατεύει ξηρό, σκασμένο, ερυθρό ή ερεθισμένο δέρμα ενυδατώνοντας το δέρμα και παρέχοντας φραγμό μεγάλης διάρκειας.
Η χρήση αυτής της κρέμας επιτρέπει στα κολλητικά προϊόντα να κολλάνε στο δέρμα. Η Κρέμα Φραγμού είναι ένα προϊόν πολλαπλών χρήσεων που προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή.

2. ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Η Κρέμα Φραγμού λειτουργεί ως μηχανικός φραγμός, προστατεύοντας περιοχές του δέρματος που κινδυνεύουν από βλάβη και ερεθισμό σε σχέση με την ακράτεια.

2.1 ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΟΣ ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ
Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ενήλικες, παιδιά και βρέφη ηλικίας άνω των 12 εβδομάδων.

2.2 ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ
Προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες υγείας και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε νοσοκομειακό περιβάλλον, στο πλαίσιο της κοινότητας και κατ' οίκον.

3. ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Η Κρέμα Φραγμού προστατεύει περιοχές του δέρματος που κινδυνεύουν από βλάβη και ερεθισμό σε σχέση με την ακράτεια. Η Κρέμα Φραγμού συντηρεί και διαφυλάσσει το δέρμα από ζημιά που συσχετίζεται με τη χρόνια ακράτεια. Ενυδατώνει και προστατεύει το πολύ ξηρό δέρμα. Η κρέμα δεν μειώνει την προσκόλληση ιατρικών ταινιών ή κολλητικών επιθεμάτων.

4. ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ / ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Η Κρέμα Φραγμού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε δέρμα που παρουσιάζει λοίμωξη. Η Κρέμα Φραγμού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση γνωστής αλλεργικής ευαισθησίας στα συστατικά της.

5 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Η Κρέμα Φραγμού μπορεί να αυξήσει την προσκόλληση ορισμένων κολλητικών προϊόντων. Εάν η κατάσταση του δέρματος επιδεινωθεί ή εάν δεν βελτιωθεί εντός 7 ημερών, συμβουλευτείτε ιατρό. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Για εξωτερική χρήση μόνο. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια.

6. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Καθαρίστε απαλά την περιοχή του δέρματος όπως απαιτείται. Απλώστε την Κρέμα Φραγμού σε λεπτό στρώμα για να καλύψετε ολόκληρη την επηρεαζόμενη περιοχή. Επαναλάβετε όπως απαιτείται. Εάν αφήνει ελαιώδη αίσθηση, έχει χρησιμοποιηθεί υπερβολική ποσότητα.

Συστατικά
Κεκαθαρμένο ύδωρ, αιθυλεξύλ-ισονονανοϊκό, διαιλοξάνη, πολυισοβουτυλένιο, VP εικοσένιο-συμπολυμερές, υδροξυαιθυλο-ακρυλικό / νάτριο-ακρυλοϋλ-διμεθυλ-ταυρικό συμπολυμερές, βουτυλενογλυκόλη, Oleth-3 φώσφορικό, φαινοξυαιθανόλη, υδρογονωμένο συμπολυμερές στυρενίου/ισοπρενίου, αλλαντοΐνη, καρβομερές, τριαιθανολαμίνη, μεθυλ-παραβένη, προπυλ-παραβένη, δινάτριο EDTA

7. ΚΛΙΝΙΚΑ ΟΦΕΛΗ / ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ
Η Κρέμα Φραγμού σχηματίζει έναν ανθεκτικό φραγμό που λειτουργεί ως προστατευτική ασπίδα μεταξύ του δέρματος και των σωματικών αποβλήτων και υγρών. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο για να ενισχύει την αντοχή φραγμού έναντια σε ερεθισμό από σωματικά υγρά.

8. ΦΥΛΑΞΗ
Φυλάσσετε τα επιθέματα μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία σε θερμοκρασία και υγρασία δωματίου. Το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται 28 ημέρες μετά το άνοιγμα.

9. ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Προϊόν - Πρέπει να απορρίπτεται σε συμμόρφωση με την αντιρρυπαντική και άλλη νομοθεσία της εκάστοτε χώρας. Επικοινωνήστε με τους τοπικούς σας παρόχους υπηρεσιών για περισσότερες πληροφορίες.

Συσκευασία - Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων. Η εξωτερική συσκευασία μπορεί να ανακυκλωθεί. Επικοινωνήστε με τους τοπικούς σας παρόχους υπηρεσιών για περισσότερες πληροφορίες.

10. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
- Κρέμα Φραγμού, σωληνάριο των 92 g, 1 τεμάχιο

11 ΠΑΡΑΠΟΝΑ
Κάθε σοβαρό περιστατικό που έχει συμβεί σε σχέση με το προϊόν θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής. Για παράπονα, ερωτήσεις ή σχόλια, επικοινωνήστε με την Υποστήριξη Πελατών της Avery Dennison Medical στο τηλέφωνο +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Ιρλανδία
τηλέφωνο +353 43 3349586
φαξ +353 43 3349566

Κατασκευάζεται στην Ιρλανδία

Published MasterControl documents frequently use JavaScript. If you are seeing this message, your viewer either does not support JavaScript or it is disabled. If you are using Adobe Acrobat, please enable JavaScript. If you are using another viewer, you will need to configure your browser to view PDF files externally in Adobe Acrobat.

et KASUTUSJUHISED

1. TOOTE KIRJELDUS
Kaitsekreem on valge kontsentreeritud kreem, mis kaitseb nahka kehavedelikega kokkupuute eest. See kaitseb kuiva, hõõrdunud, punast või ärritunud nahka, niisutades seda ja luues kaua kestva kaitse.
Selle kreemi kasutamine ei takista kleepuvate toodete nahale kleepumist. Kaitsekreem on mitmekordselt kasutatav seade, mis on mõeldud ühekordseks patsiendiga kasutamiseks.

2. SIHTOTSTARVE
Kaitsekreem toimib mehaanilise barjäärina, kaitstes ohustatud nahapiirkondi inkontinentsiga seotud kahjustuste ja ärrituse eest.

2.1 SIHTGRUPP
Toodet võib kasutada täiskasvanutel, lastel ja üle 12 nädala vanustel imikutel.

2.2 SIHTKASUTAJA
Kasutamiseks tervishoiutöötajatele ja hooldajatele nii haiglas, avalikes kohtades kui ka kodus.

3. NÄIDUSTUSED
Kaitsekreem kaitseb ohustatud nahapiirkondi inkontinentsiga seotud kahjustuste ja ärituse eest. Kaitsekreem hoiab ja kaitseb nahka kroonilise inkontinentsiga seotud kahjustuste eest. See niisutab ja kaitseb sügavalt kuiva nahka. Kreem ei vähenda meditsiiniliste kleeplintide ega sidemete kleepumist.

4. VASTUNÄIDUSTUSED / OHUTUSALANE TEAVE
Kaitsekreemi ei tohi kasutada nakatunud nahal. Kaitsekreemi ei tohi kasutada, kui on teada allergiline tundlikkus koostisainete suhtes.

5. HOIATUS
Kaitsekreem võib suurendada mõne kleepaine kleepuvust. Kui nahaseisund halveneb või ei parane 7 päeva jooksul, konsulteerige arstiga. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Allanealamise korral pöörduge arsti poole. Ainult väliseks kasutamiseks. Vältige silma sattumist.

6. TEAVE KASUTAMISE KOHTA
Puhastage nahapiirkonda ärralt nagu ette nähtud. Kandke kaitsekreem peale ühukese kihina, et katta kogu kahjustatud piirkond. Vajadusel tehke seda uuesti. Kui nahk jääb õliine, on kasutatud liiga palju kreemi.

Koostisosad
Puhastatud vesi, etüülheksüül-isononanoaat, disiloksaan, polüisobutüleen, VP eikoseeni kopolümeer, hüdroksüetüülakrülaat / naatriumakrüloüüldimetüültauraadi kopolümeer, kaltsiumkloorid, oleth-3 fosfaat, fenoksüetanool, hüdrogeenitud türeen/isopreen kopolümeer, allantoiin, karbomeer, trietanoolamiin, metüülparabeen, propüülparabeen, dinaatrium-EDTA

7. KLIINILINE KASU/ MÄRKUSED
Kaitsekreem moodustab vastupidava barjääri, mis toimib kaitsekilbina naha ning keha jääkproduktide ja vedelike vahel. Toode on mõeldud kehavedelikest põhjustatud ärituse vastase kaitsevõime parandamiseks.

8. SÄILITAMINE

fi KÄYTTÖOHJEET

1. TUOTEKUVAUS
Suojavoide on valkoinen, konsentroitu voide, joka suojaa ihoa ruumiinnesteiltä. Se suojaa kuivaa, hiertynyttä, punoittavaa tai ärtynyttä ihoa kosteuttamalla sitä ja antamalla pitkäkestoista suojaa.
Tämä voide ei estä tarttuvien tuotteiden tarttumista ihoon. Suojavoide on uzaan käyttökerran laite, joka on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdellä potilaalla.

2. SUUNNITELTU KÄYTTÖTARKOITUS
Suojavoide toimii mekaanisena esteenä, suojaa vaarassa olevia ihoalueita pidätyskyvyttömyydestä johtuvilta vaurioilta ja ärsytykselta.

2.1 SUUNNITELTU KOHDERYHMÄ
Tuotetta voidaan käyttää aikuisilla, lapsilla ja yli 12 viikkoa vanhoilla sylilapsilla.

2.2 SUUNNITELTU KOHDEKÄYTTÄJÄ
Tuote on tarkoitettu terveydenhoitoalan ammattilaisten käyttöön. Sitä voidaan käyttää sairaaloissa sekä yhteisö- ja kotioloissa.

3. KÄYTTÖAIHEET
Suojavoide suojaa vaarassa olevia ihoalueita pidätyskyvyttömyydestä johtuvilta vaurioilta ja ärsytykselta. Suojavoide suojaa ihoa vaurioilta, jotka johtuvat kroonisesta pidätyskyvyttömyydestä. Se kosteuttaa ja suojaa hyvin kuivaa ihoa. Voide ei huononna lääkinnällisten teippien tai tarttuvien siteiden pitoa.

4. VASTA-AIHEET/TURVALLISUUSTIEDOT
Suojavoidetta ei pidä käyttää tulehtuneella iholla. Suojavoidetta ei saa käyttää, jos sen ainesosille on todettu allerginen herkkyys.

5. VAROITUKSET
Suojavoide saattaa lisätä joidenkin tarttuvien tuotteiden kiinnittymistä. Jos ihon tila huononeet tai ei osoita merkkejä paranemisesta seitsemän päivän kuluessa, pyydä neuvoja lääkäriltä. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Jos tuotetta nielläan, hakeudu hoitoon. Vain ulkoiseen käyttöön. Vältä aineen joutumista silmiin.

6. KÄYTTÖTIEDOT
Puhdista hellästi tarvittava ihoalue. Levitä suojavoidetta ohuesti koko alueelle. Toista käsittely tarvittaessa. Jos iho tuntuu rasvaiselta, voidetta on käytetty liian paljon.

Ainesosat
Puhdistettu vesi, etyyliheksyyli-isononanoaatti, disiloksaani, polyisobuteeni, VP eikoseeni kopolimeer, hidroksüetüülakrülaat / naatriumakrüloüüldimetüültauraadi kopolümeer, kaltsiumkloriid, oleth-3 fosfaat, fenoksüetanool, hüdrogeenitud türeen/isopreen kopolümeer, allantoiin, karbomeer, trietanoolamiin, metüülparabeen, propüülparabeen, dinaatrium-EDTA

7. KLIINILINE KASU/ MÄRKUSED
Kaitsekreem moodustab vastupidava barjääri, mis toimib kaitsekilbina naha ning keha jääkproduktide ja vedelike vahel. Toode on mõeldud kehavedelikest põhjustatud ärituse vastase kaitsevõime parandamiseks.

8. SÄILITAMINE

ms ARAHAN PENGGUNAAN

1. PENERANGAN PRODUK
Krim Penghalang adalah krim pekat berwarna putih yang membenkan perlindungan kepada kulit daripada cecair badan, ia melindungi kulit yang meleset, merah atau rengsa dengan melembapkan kulit dan memberikan penghalang yang tahan lama.
Penggunaan krim ini membolehkan produk pelekat melekat pada kulit. Krim Penghalang adalah peranti pelbagai guna bertujuan untuk digunakan oleh pesakit tunggal.

2. TUJUAN YANG DIMAKSUDKAN
Krim Penghalang bertindak sebagai penghalang mekanikal, melindungi bahagian kulit yang berisiko daripada kerosakan dan kerengsaan yang berkaitan dengan inkontinens.

2.1 POPULASI YANG DIMAKSUDKAN
Produk ini boleh digunakan pada orang dewasa, kanak-kanak dan bayi berusia lebih dari 12 minggu.

2.2 PENGGUNA YANG DIMAKSUDKAN
Bertujuan untuk digunakan oleh profesional kesihatan dan boleh digunakan di hospital, komuniti dan rumah.

3. PENUNJUK
Krim Penghalang melindungi bahagian kulit yang berisiko daripada kerosakan dan kerengsaan yang berkaitan dengan inkontinens. Krim Penghalang menjaga dan memelihara kulit daripada kerosakan yang berkaitan dengan inkontinens kronik. Ia melembapkan dan melindungi kulit kering yang teruk. Krim tidak akan mengurangkan lekatan pita perubatan atau balutan pelekat.

4. KONTRAPENUNJUK/ MAKLUMAT KESELAMATAN
Krim Penghalang tidak boleh digunakan pada kulit yang dijangkiti. Krim Penghalang tidak boleh digunakan jika ada sensitiviti alergi terhadap bahan.

5 AMARAN
Krim Penghalang dapat meningkatkan pelekatan beberapa produk pelekat. Sekiranya keadaan kulit bertambah buruk atau tidak bertambah baik dalam masa 7 hari, sila pergi berjumpa dengan doktor. Jauhkan daripada kanak-kanak. Sekiranya tertelan, dapatkan bantuan perubatan. Untuk kegunaan luaran sahaja. Elakkan terkena pada mata.

6. MAKLUMAT UNTUK KEGUNAAN
Bersihkan bahagian kulit dengan lembut seperti yang diperlukan. Sapukan Krim Penghalang secara nipis untuk menutup seluruh bahagian yang terejas. Ulang jika perlu. Sekiranya rasa berminyak, ia disebabkan terlalu banyak digunakan.

Bahan
Purified Water, Ethylhexyl Isononanoate, Disiloxane, Polyisobutylene, VP Eicosene Copolymer, Hydroxyethyl Acrylate / Sodium Acrylyol Dimethyl Taurate Copolymer, Butylene Glycol, Oleth-3 Phosphate, Phenoxyethanol, Hydrogenated Styrene/Isoprene Copolymer, Allantoin, Carbomer, Triethanolamine, Methylparaben, Propylparaben, Disodium EDTA

7. MANFAAT KLINIKAL/ NOTA
Krim Penghalang membentuk penghalang tahan lama yang berfungsi sebagai pelindung antara kulit dan sisa badan dan cecair. Produk ini direka untuk membantu rintangan penghalang terhadap kerengsaan daripada cecair badan.

8. PENYIMPANAN

no BRUKSANVISNING

1. PRODUKTBESKRIVELSE
Barrierekremen er en hvit, konsentrert krem som beskytter huden mot kroppsvæsker. Den beskytter tørr, tynn, rød eller irritert hud ved å tilføre huden fuktighet og danne en langvarig barriere.
Bruk av denne kremen gjør at klebemiddelprodukter kleber seg til huden. Barrierekremen er en enhet til flerbruk som er ment for bruk på en pasient.

2. TILTENKT FORMÅL
Barrierekremen fungerer som en mekanisk barriere, beskytter utsatte hudområder mot skade og irritasjon forbundet med inkontinens.

2.1 TILTENKT POPULASJON
Produktet kan brukes på voksne og barn over 12 uker.

2.2 TILTENKT BRUKER
Ment for bruk av helsepersonell og kan brukes på sykehus, i samfunn og hjemme.

3. INDIKASJONER
Barrierekremen beskytter utsatte hudområder mot skade og irritasjon forbundet med inkontinens. Barrierekremen opprettholder og beskytter huden mot skade assosiert med kronisk inkonsistens. Den tilfører fuktighet til og beskytter svært tørr hud. Kremen reduserer ikke festet til medisinske taper eller klebebandager.

4. KONTRAINDIKASJONER/SIKKERHETSINFORMASJON
Barrierekremen skal ikke brukes på infisert hud.
Barrierekremen skal ikke brukes når det er en kjent allergisk følsomhet for ingrediensene.

5 ADVARSLER
Barrierekremen kan øke klebeevnen til noen selvklebende produkter. Hvis hudtilstanden forverrer seg eller ikke blir bedre i løpet av syv dager må du kontakte lege. Oppbevares utilgjengelig for barn. I tilfelle svelging, kontakt medisinsk hjelp. Kun til utvortes bruk. Unngå kontakt med øyne.

6. BRUKSINFORMASJON
Rengjør forsiktig huden.det. Påfør et tynt lag av barrierekremen på hele det gjeldende området. Gjenta hvis nødvendig. Dersom det kjennes oljete, er det brukt for mye krem.

Ingredienser
Renset vann, etylhekssylisononanoat, disiloksan, polyisobutylen, vp eikosen-kopolymer, hydroksyetylakrylat / natriumakryloyldimetyltaurat-kopolymer, butylenglykol, olet-3-fosfat, fenoksyetanol, hydrogenert styren / isoprenkopolymer, allantoin, karbomer, trietanol, dinatrium edta

7. KLINISKE FORDELER/ SPESIELLE MERKNADER
Barrierekremen danner en silitestærk barriere som fungerer som et beskyttende skjold mellom huden og kroppsvæsker. Produktet er utviklet for å beskytte mot hudirritasjon forårsaket av kroppsvæsker.

8. LAGRING
Oppbevar bandasjer utenfor direkte sollys, i romtemperatur og normal luftfuktighet. Produktet bør kastes 28 dager etter åpning.

9. AVFALLSBEHANDLING
Produkt – Dette produktet må kastes i samsvar med miljøvernlover og andre lover i gjeldende land. Kontakt lokale tjenesteleverandører for mer informasjon.

Emballasje – Avhending må skje i samsvar med lokale forskrifter for avfallshåndtering. Utvendig emballasje kan resirkuleres. Kontakt lokale tjenesteleverandører for mer informasjon.

10. PRODUKTFORM
- Barrierekrem 92 g Tube 1 pk

11 KLAGER
Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med enheten, må rapporteres til produsenten og pårørende myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten har fast tilholdssted. For klager, spørsmål eller kommentarer, kontakt Avery Dennison medisinsk kundestøtte på telefon +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Irland
telefonnummer +353 43 3349586
faks +353 43 3349566

Produsert i Irland

pl INSTRUKCJA UŻYCIA

1. OPIS PRODUKTU
Krem ochronny to lśniły skoncentrowany krem, zapewniający ochronę skóry przed płynami ustrojowymi. Chroni suchą, otartą, zaczerwienioną lub podrażnioną skórę, nawilżając ją i tworząc długotrwałą barierę ochronną.
Stosowanie tego kremu pozwala na przyklejenie produktów adhezyjnych do skóry. Krem ochronny to produkt o różnorodnym zastosowaniu, przewidziany do stosowania przez jednego pacjenta.

2. PRZEZNACZENIE
Krem ochronny stanowi mechaniczną barierę, chroniąc narażone obszary skóry przed uszkodzeniem i podrażnieniem związanym z niekontrolowanem czynnością fizjologicznych.

2.1 DOCELOWA POPULACJA
Produkt może być stosowany u dorosłych, dzieci i niemowląt powyżej 12 tygodni.

2.2 DOCELOWI UŻYTKOWNICY
Produkt jest przeznaczony do stosowania przez pracowników ochrony zdrowia i opiekunów. Może być stosowany w warunkach szpitalnych, środowiskowych i domowych.

3. WSKAZANIA
Krem ochronny chroni narażoną skórę przed uszkodzeniem i podrażnieniem związanym z niekontrolowaniem czynności fizjologicznych. Krem ochronny utrzymuje i chroni skórę przed uszkodzeniami związanymi z przewlekłym niekontrolowanem czynności fizjologicznych. Nawilża i chroni bardzo suchą skórę. Krem nie zmniejsza przyczepności taśm medycznych ani opatrunków adhezyjnych.

4. PRZECIWWSKAZANIA / INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
Kremu ochronnego nie należy stosować na zainfekowaną skórę. Kremu ochronnego nie należy używać w przypadku stwierdzonej alergii na jego składniki.

5. OSTRZEŻENIA
Krem ochronny może zwiększać przyczepność niektórych produktów adhezyjnych. Jeśli stan skóry pogorszy się lub nie poprawi się w ciągu 7 dni, skonsultować się z lekarzem. Przechowywać poza zasięgem dzieci. W przypadku połknięcia skontaktować się z lekarzem. Wyłącznie do użytku zewnętrznego. Unikać kontaktu z oczami.

6. INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Delikatnie oczyścić obszar skóry w zależności od potrzeb. Rozsmarować Krem ochronny, pokrywając cienką warstwą cały narażony obszar. W razie potrzeby czynność powtórzyć. Uczucie oleistości spowodowane jest nałożeniem zbyt dużej ilości preparatu.

Składniki
Woda oczyszczona, izononanoian etyloheksylu, disiloksan, polizobutylen, kopolimer eikozenowy VP, akrylan hydroksyetylu / kopolimer taurynianu akrylodimetylu sodowego, glikol butylenowy, stearylo-heptanian alkohol oleiny, fenoksyetanol, utwardzony kopolimer styrenowo-izoprenowy, alantoina, karbomer, trietanoalamina, metyloparaben, propyloparaben, sól disodowa kwasu etylenodiaminoetrójdoctowego

7. KORZYŚCI KLINICZNE / UWAGI SPECJALNE
Krem ochronny tworzy wytrzymałą barierę, która działa jak tarcza ochronna pomiędzy skórą a produktami przemiany materii i płynami ustrojowymi. Produkt przeznaczony jest do wspomagania odporności barierowej na podrażnienia spowodowane płynami ustrojowymi.

8. PRZECHOWYWANIE
Przechowywać opatrunki z dala od bezpośredniego światła słonecznego oraz w temperaturze i wilgotności otoczenia. Produkt należy wyrzucić 28 dni po otwarciu.

9. UTYLIZACJA
Produkt – należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony przed zanieczyszczeniami i innymi przepisami obowiązującymi w danym kraju. Skontaktować się z lokalnymi usługodawcami w celu uzyskania dalszych informacji.

Opakowanie – utylizacja musi być zgodna z lokalnymi regulacjami dotyczącymi gospodarki odpadami. Zewnętrzne opakowanie może zostać poddane recyklingowi. Skontaktować się z lokalnymi usługodawcami w celu uzyskania dalszych informacji.

10. OPAKOWANIE
- Krem ochronny 92 g tubka 1 opak.

11. SKARGI
Każdy poważny incydent, który miał miejsce w związku z wyrobem, powinien zostać zgłoszony wytwórcy oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym ma siedzibę użytkownik /lub pacjent. W przypadku skarg, pytań i komentarzy należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Avery Dennison pod numerem +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Irlandia
tel. +353 43 3349586
faks +353 43 3349566

Wyprodukowano w Irlandii

pt INSTRUÇÕES DE USO

1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO
O Creme Protetor é um creme branco concentrado que proporciona proteção da pele contra líquidos corporais. Protege a pele seca, irritada ou com vermelhidão hidratando-a e criando uma barreira duradoura.
O uso deste creme permite que os produtos adesivos adiram à pele. O Creme Protetor é um dispositivo de múltiplas utilizações destinado a uso por um só paciente.

2. USO PREVISTO
O Creme Protetor age como barreira mecânica e protege as áreas cutâneas em risco contra os danos e a irritação associados a incontinência.

2.1 DESTINATÁRIOS PREVISTOS
Este produto pode ser usado em adultos, crianças e bebés com mais de 12 semanas.

2.2 UTILIZADORES PREVISTOS
Destinado a uso por profissionais de saúde, o produto pode ser usado em contexto hospitalar, comunitário ou doméstico.

3. INDICAÇÕES
O Creme Protetor protege as áreas cutâneas em risco contra os danos e a irritação associados a incontinência. O Creme Protetor protege a pele dos danos associados à incontinência crónica. Hidrata e protege a pele gravemente seca. O creme não reduz a aderência das fitas médicas ou dos pensos adesivos.

4. CONTRAINDICAÇÕES/INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA
O Creme Protetor não deve ser usado em pele infetada.
O Creme Protetor não deve ser usado em pessoas com sensibilidade alérgica aos seus ingredientes.

5 ADVERTÊNCIAS
O Creme Protetor pode aumentar a aderência de alguns produtos adesivos. Se o estado da pele piorar ou não melhorar num prazo de 7 dias, consultar um médico. Manter fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão, procurar auxílio médico. Para uso exclusivamente externo. Evitar o contacto com os olhos.

6. MODO DE USAR
Limpar suavemente a área da pele, em função do necessário. Espalhar o Creme Protetor numa fina camada para cobrir toda a zona afetada. Repetir se necessário. Se sentir a pele oleosa, tal significa que foi aplicada uma quantidade excessiva de creme.

Ingredientes
Água purificada, isononaoato de etil-hexilo, disiloxano, poli-isobutileno, copolímero de eicoseno PV, copolímero de acrilato de hidroxietilo/taurato de acrilonildimetilo sódico, butilenoglicol, fosfato de oleto-3, fenoxietanol, copolímero hidrogenado de estireno/isopreno, alantoína, carbómero, trietanolamina, metilparabeno, propilparabeno, EDTA dissódico

7. BENEFÍCIOS CLÍNICOS/NOTAS ESPECIAIS
O Creme Protetor forma uma barreira duradoura que funciona como escudo protetor entre a pele e os líquidos/excrementos corporais. O produto foi concebido para reforçar a resistência de barreira contra a irritação causada pelos líquidos corporais.

8. CONSERVAÇÃO
Conservar os pensos ao abrigo da luz solar direta e à temperatura/humidade ambiente. O produto deve ser eliminado 28 dias após a abertura.

9. ELIMINAÇÃO
Produto - Eliminar em conformidade com a legislação de combate à poluição ou outras do país onde é utilizado. Para mais informações, contacte os prestadores de serviços locais.

Embalagem - Eliminar em conformidade com a regulamentação local em matéria de gestão de resíduos. A embalagem exterior é reciclável. Para mais informações, contacte os prestadores de serviços locais.

10. APRESENTAÇÃO
- Creme Protetor, bisnaga de 92 g, 1 emb.

11 RECLAMAÇÕES
Os incidentes graves ocorridos no contexto da utilização do dispositivo devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador/doente reside. Para enviar reclamações, pedidos de esclarecimento ou comentários, contactar o Apoio ao Cliente da Avery Dennison Medical através do número +353 43 3349586.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Irlanda
telefone +353 43 3349586
fax +353 43 3349566

Fabricado na Irlanda

ja 使用方法

1. 製品説明
バリアクリームは、体液から皮膚を保護するための白色濃縮クリームです。乾燥した、赤くなった、または刺激を受けた皮膚に水分を補給することで、乾燥肌、荒れた肌、赤い肌、炎症を起こした皮膚を保護します。
このクリームを使用すると、接着製品が皮膚に付着します。バリアクリームは、1人の患者にとって用途の広いデバイスです。

2. 用途
バリアクリームは機械的なバリアとして働き、失禁による損傷や刺激から保護する必要のある皮膚部位を保護します。

2.1 使用対象年齢
本製品は大人、子供、12週齢以上の乳児に使用できます。

2.2 使用者
医療専門職が使用することを想定しており、病院、コミュニティ、在宅で使用できます。

3. 適応症
バリアクリームは失禁による損傷や刺激から保護する必要のある皮膚部位を保護します。バリアクリームは慢性的な失禁による皮膚から皮膚を保護する必要があります。皮膚の乾燥肌を保護および保護します。このクリームは医療用テープや粘着ドレッシングの粘着性を低下させません。

4. 禁忌/安全情報
バリアクリームは感染した皮膚には使用しないでください。製品に成分に対するアレルギー反応があった場合には、バリアクリームを使用しないでください。

5 警告
バリアクリームは、一部の接着製品の接着性を高める可能性があります。皮膚の状態が悪化したり、7日間以内に改善しない場合には、医師に相談してください。お子様の手の届かない場所に保管してください。飲み込んだ場合には、医師の診察を受けてください。外用専用です。目に入れないでください。

6. 使用説明
必要に応じて、皮膚の部位をやさしくきれいにします。バリアクリームを薄く広げて、患部全体を被覆します。必要に応じて繰り返します。油っぽく感じられる場合は、塗りすぎです。

成分
精製水、エチルヘキシル イソノナン酸エステル、ヘキサン、ポリイソブチレン、VP（ビニルピロリドン）共重合体、（アクリル酸ヒドロキシエチル/アクリロイルジメチルタウリン）ナトリウム共重合体、ブチレングリコール、オレス-3リン酸、フェノキシエタノール、水素（スチレン/イソプレン）共重合体、アラントイン、カルボマー、トリエタノールアミン、メチルパラベン、プロピルパラベン、EDTA-2Na

7. 臨床的有用性/特記事項
このバリアクリームは、皮膚と体の老廃物や体液との間の保護シールドとして働き、耐久性のあるバリアを形成します。この製品は、体液の刺激からのバリア保護に役立つように設計されています。

8. 保管
ドレッシングは直射日光を避け、常温常湿度で保管してください。本製品は開封後、28日以内に使い切ってください。

9. 廃棄
製品-関連する国の汚染防止およびその他の法律に従って廃棄する必要があります。詳細については、地域のサービスプロバイダーにご連絡ください。

包装-地域の廃棄物管理規則に従って廃棄する必要があります。外箱はリサイクル可能です。詳細については、地域のサービスプロバイダーにご連絡ください。

10. 包装
- バリアクリーム92gチューブ1包

11 苦情
本製品に関連して発生した重大なインシデントについては、製造メーカーおよびユーザーおよびまたは患者が居住する加盟国の管轄当局に届け出る必要があります。苦情、質問、コメントについては、Avery Dennison Medicalのカスタマーサポート（電話：+353 43 3349586）までご連絡ください。

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Ireland
電話：+353 43 3349586
FAX：+353 43 3349566

アイルランド製

th คำแนะนำการใช้งาน

1. ลักษณะผลิตภัณฑ์
ครีมป้องกันผิวหนัง (Barrier Cream) เป็นครีมข้นสีขาวที่ช่วยปกป้องผิวหนังจากของเหลวในร่างกาย ช่วยปกป้องผิวแห้ง ระคาย และ ผื่นแดง ชุ่มชื้นและสร้างเกราะป้องกันผิวหนังที่ยาวนาน
ครีมนี้ทำให้ผลิตภัณฑ์แผ่นปิดแผลติดกับผิวหนังได้ ครีมป้องกันผิวหนังเป็นอุปกรณ์ของผู้ป่วยรายเดียว

2. วัตถุประสงค์การใช้งาน.
ครีมป้องกันผิวหนังทำหน้าที่เป็นตัวป้องกันเชิงกลที่ช่วยปกป้องผิวหนังในบริเวณที่มีอาการเสี่ยงต่อการเกิดความเสียหายและการระคายเคืองที่เกี่ยวข้องกับภาวะกลั้นปัสสาวะไม่อยู่

2.1 กลุ่มผู้ป่วยที่กำหนด
ครีมดังกล่าวสามารถใช้กับผู้ใหญ่ เด็ก และทารกที่มีอายุเกิน 12 สัปดาห์

2.2 ผู้ใช้ที่กำหนด
สำหรับใช้โดยบุคลากรทางการแพทย์และสามารถใช้ในโรงพยาบาล ชุมชน และบ้าน

3. ข้อบ่งชี้ในการใช้
ครีมป้องกันผิวหนังช่วยป้องกันผิวหนังบริเวณที่มีความเสี่ยงจากการทำลายและความระคายเคืองที่เกี่ยวข้องกับภาวะกลั้นปัสสาวะไม่อยู่ ครีมป้องกันผิวหนังช่วยรักษาและปกป้องผิวหนังที่เสี่ยงต่อการเกิดความเสียหายเรื้อรังที่เกี่ยวข้องกับภาวะกลั้นปัสสาวะไม่อยู่ ครีมป้องกันผิวหนังช่วยให้ความชุ่มชื้นและปกป้องผิวแห้งมากเป็นพิเศษ ครีมป้องกันผิวหนังไม่ลดแรงยึดเหนี่ยวของเทปปิดทางการแพทย์และผ้าพันแผลที่ติดกาว

4. ข้อควรห้ามใช้/ข้อมูลความปลอดภัย
ในบริเวณที่ถูกรบกวนด้วยปัญหาผิวหนังที่ติดเชื้อ ไม่ควรใช้ครีมป้องกันผิวหนังในบริเวณที่แพ้ต่อส่วนประกอบของครีมป้องกันผิวหนัง

5 คำเตือน
ครีมป้องกันผิวหนังอาจเพิ่มประสิทธิภาพการยึดติดของผลิตภัณฑ์ปิดแผลบางชนิด หากภาวะการของสภาพผิวหนังแย่ลง หรือไม่ดีขึ้นภายในเวลา 7 วัน ให้ปรึกษาแพทย์ เก็บให้พ้นมือเด็ก ในกรณีที่กลืนกินเข้าไป ให้ไปรับบริการทางการแพทย์ ใช้ภายนอกเท่านั้น หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับดวงตา

6. ข้อมูลสำหรับการใช้
ทำความสะอาดส่วนที่ต้องการด้วยความระมัดระวัง ตามความจำเป็น ทาครีมป้องกันผิวหนังชั้นบางๆ ให้ทั่วบริเวณที่ต้องการป้องกัน หากจำเป็นก็ทำซ้ำ หากรู้สึกเหนอะหนะแสดงว่าใช้ครีมมากเกินไป

7. ผลทางคลินิก/ข้อควรพิจารณาพิเศษ
ครีมป้องกันผิวหนังสร้างชั้นป้องกันที่ทนทานเพื่อทำหน้าที่เป็นกราบป้องกันระหว่างผิวหนังและส่วนที่เหลือของร่างกาย ครีมป้องกันผิวหนังถูกออกแบบมาเพื่อช่วยป้องกันการระคายเคืองจากของเหลวจากร่างกาย

8. การเก็บรักษา
เก็บให้พ้นจากแสงอาทิตย์โดยตรงในอุณหภูมิและความชื้นปกติ
ควรทิ้งผลิตภัณฑ์หลังจากเปิดใช้งานแล้ว 28 วัน

9. การกำจัดทิ้ง
ผลิตภัณฑ์ – ผลิตภัณฑ์ดังกล่าวควรถูกทิ้งตามกฎหมายสิ่งแวดล้อมท้องถิ่นและกฎหมายอื่นๆ ที่ใช้ในประเทศที่ใช้งาน ขอคำแนะนำจากผู้ให้บริการบริการในพื้นที่เพิ่มเติม

บรรจุภัณฑ์ – การกำจัดทิ้งควรเป็นไปตามกฎเกณฑ์ท้องถิ่นเกี่ยวกับการจัดการขยะภายในประเทศที่ใช้งาน บรรจุภัณฑ์ภายนอกสามารถนำไปรีไซเคิลได้ ขอคำแนะนำจากผู้ให้บริการบริการในพื้นที่เพิ่มเติม

10. รูปแบบผลิตภัณฑ์
- ครีมป้องกันผิวหนังขนาด 92 กรัม 1 หลอด หลอดแก๊ก

11 ข้อร้องเรียน
เหตุการณ์ร้ายแรงใดๆ ที่เกิดขึ้นเนื่องจากอุปกรณ์ควรรายงานต่อผู้ผลิตและหน่วยงานที่มีอำนาจของรัฐสมาชิกที่ผู้ใช้งานและ/หรือผู้ป่วยมีถิ่นพำนัก หากมีการร้องเรียน คำถาม หรือความคิดเห็น โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Avery Dennison Medical ที่หมายเลขโทรศัพท์ +353 43 3349586

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Ireland
โทรศัพท์ +353 43 3349586
แฟกซ์ +353 43 3349566

ครีมโปรตีนผลิตไอร์แลนด์

tr KULLANIM TALİMATLARI

1. ÜRÜN TANIMI
Bariyer Kremi, cildi vücut sıvılarına karşı koruyan beyaz konsantre bir kremdir. Cildi nemlendirerek ve uzun süre dayanıklı bir bariyer sağlayarak kuru, sürtünme nedeniyle yıpranmış, kızarık veya tahriş olmuş cildi korur.
Bu kremin kullanımı, yapışkan ürünlerin cilde yapışmasına izin verir. Bariyer Kremi, tek hasta kullanımına yönelik çok kullanımlı bir cihazdır.

2. KULLANIM AMACI
Bariyer Kremi mekanik bir bariyer görevi görerek, risk altındaki cilt bölgelerini inkontinansa bağlı hasar ve tahrişe karşı korur.

2.1 HEDEFLENEN POPÜLASYON
Bu ürün yetişkinlerde, çocuklarda ve 12 haftadan büyük bebeklerde kullanılabilir.

2.2 HEDEFLENEN KULLANICI
Sağlık uzmanlarının kullanımına yönelitir; hastanede, hastane dışı ortamda ve ev ortamında kullanılabilir.

3. ENDİKASYONLAR
Bariyer Kremi, risk altındaki cilt bölgelerini inkontinansa bağlı hasar ve tahrişe karşı korur. Bariyer Kremi, cildin kronik inkontinansına bağlı hasara karşı bakımını sağlar ve muhafaza eder. Aşırı kuru cildi nemlendirir ve korur. Bu krem, medikal bantların veya yapışkan ürünlerin yapışkanlığını azaltmaz.

4. KONTRENDİKASYONLAR/GÜVENLİK BİLGİLERİ
Bariyer Kremi, enfekte olmuş ciltte kullanılmamalıdır.
Bariyer Kremi, içeriğine karşı bilinen alerjik hassasiyet varsa kullanılmamalıdır.

5. UYARILAR
Bariyer Kremi, bazı yapışkan ürünlerin yapışkanlığını artırabilir. Cilt rahatsızlığı ilerlerse veya 7 gün içinde iyileşme göstermezse doktora başvurun. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Yutulması halinde tıbbi yardım alın. Yalnızca harici kullanım içindir. Gözle temasından kaçının.

6. KULLANIM BİLGİLERİ
Cilt bölgesini gereken şekilde nazikçe temizleyin. Bariyer Kremini tüm etkilenen bölgeyi kaplayacak şekilde ince bir tabaka halinde yayın. Gerektiği kadar tekrar edin. Yağlı bir his vermesi, kremin gereğinden fazla uygulandığını gösterir.

İçindekiler
Saf Su, Etilheksil İzononanoat, Disiloksan, Poliizobutilen, VP Eikozen Kopolimer, Hidroksietil Akrilat/Sodyum Akriloil Dimetil Taurat Kopolimer, Butilen Glikol, Oleth-3 Fosfat, Fenoksietanol, Hidrojene Stiren/İzopren Kopolimer, Allantoin, Karbomer, Trietanolamin, Metilparaben, Propilparaben, Disodyum EDTA

7. KLİNİK FAYDALAR /ÖZEL NOTLAR
Bariyer Kremi, cilt ile vücut atıkları ve sıvıları arasında koruyucu kalkan görevi gören dayanıklı bir bariyer oluşturur. Ürün, vücut sıvılarından kaynaklanan tahrişe karşı bariyer direncine yardımcı olacak şekilde tasarlanmıştır.

8. SAKLAMA
Ortüleri ortam sıcaklığı ve neminde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın. Ürün açıldıktan sonra 28 gün içinde atılmalıdır.

9. İMHA
Ürün - Bu ürün, ilgili ülkenin çevre kirliliğini önleme ve diğer kanunları uyarınca imha edilmelidir. Daha fazla bilgi için yerel hizmet sağlayıcılarınızla iletişim kurun.

Ambalaj - Yerel atık yönetim düzenlemeleri gereğince imha edilmelidir. Dış ambalaj geri dönüştürülebilir. Daha fazla bilgi için yerel hizmet sağlayıcılarınızla iletişim kurun.

10. SUNUM
- Bariyer Kremi 92 g Tüp 1 pk

11. ŞİKAYETLER
Cihazla ilişkili olarak meydana gelen her türlü ciddi olay, üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın yerleşik olduğu Üye Devletin yetkili makamına bildirilmelidir. Şikayetler, sorular veya yorumlar için +353 43 3349586 numaralı telefondan Avery Dennison Medical Müşteri Hizmetleri'ne ulaşın.

Avery Dennison Medical Ltd.
IDA Business Park, Ballinalee Road
Longford, N39 DX73. Irlanda
telefon +353 43 3349586
faks +353 43 3349566

İrlanda'da Üretilmiştir

uk ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

1. ОПИС ЗАСОБУ
Захисний крем — це білий концентрований крем, що забезпечує захист шкіри від фізіологічних рідин. Він зволожує суху, натерту, червону або подразнену шкіру та забезпечує її тривалий захист.
Після застосування цього крему на шкіру можна накладати клейкі вироби. Захисний крем — це засіб багаторазового використання, призначений для одного пацієнта.

2. ПРИЗНАЧЕННЯ
Захисний крем діє як механічний бар'єр, що убезпечує шкіру від потенційного пошкодження й подразнення через нетримання сечі або калу.

2.1. ЦІЛЬОВА ПОПУЛЯЦІЯ
Засіб може використовуватися для дорослих, дітей і немовлят старше 12 тижнів.

2.2. КИМ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ
Призначено для використання медичними працівниками, може застосовуватися в лікарнях, спеціальних закладах і в домашніх умовах.

3. ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ
Захисний крем убезпечує шкіру від потенційного пошкодження й подразнення через нетримання сечі або калу. Захисний крем підтримує належ